



Nathalie Soldani invite René Weling (B)

Née à Liège,
le 13 novembre 1951

Etudes spécialisées

11 stages de gravure
en Belgique et Luxembourg,
11 stages de peinture
et sculpture ,
Cours de gravure
Atelier Empreinte

Expositions personnelles

- Artefakt Galerie,
Mülheim/Ruhr (D)
- Centre Culturel,
Bettborn
- AR«t», Galerie Tageblatt,
Esch-sur-Alzette
- Info-Video-Center
(avec S. Koch),
Luxembourg
- Goodyear, Tech Center
(avec S. Koch)

Publications

2007

- Joseph Paul Schneider
(3 frontières)
- Coffret Blues (gravure)
cadre/objet
(21 graveurs +1 poétesse)

Prix d'art

1989

- Prix des résidents étrangers

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 46,5 cm, largeur: 95 cm

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 76,5 cm, largeur: 70 cm

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 76,5 cm, largeur: 70 cm

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 76,5 cm, largeur: 70 cm

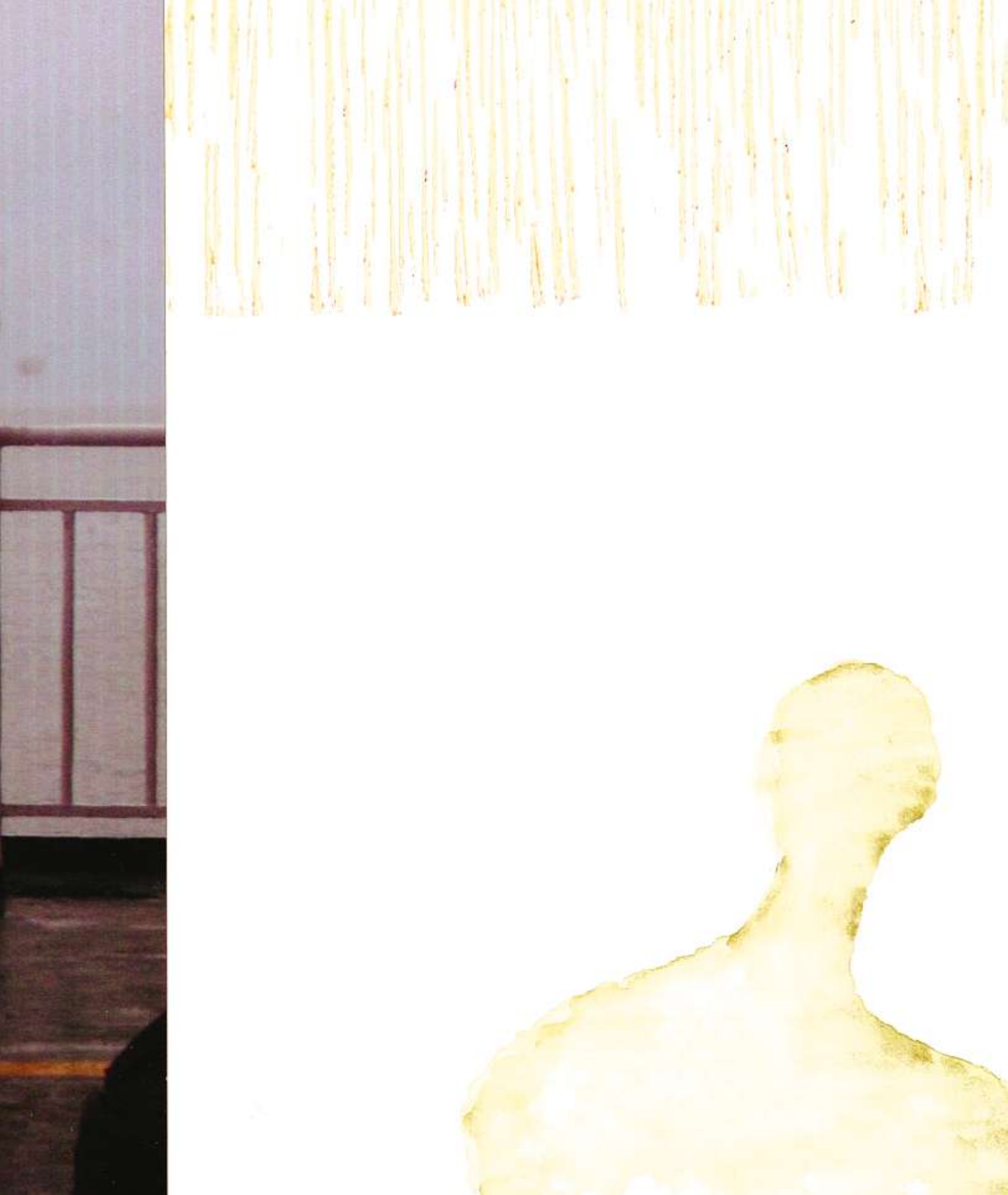
«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 46,5 cm, largeur: 95 cm









René Weling (B) invité de Nathalie Soldani

Né à Eupen,
le 13 août 1967

Etudes spécialisées

2004

Diplôme d'image imprimée
Académie des Beaux Arts,
Liège

1990

Graduat en Arts plastiques,
St Luc, Liège

Expositions personnelles

2006

- Vivre contemporain, Nandrin

2005

- Galerie Art Home, Oupeye

2004

- Galerie 't Hof te Puttens, Lede
- La Palette d'art, Liège

Publications

2007

- Blue's, cadre/objet
(21 graveurs + 1 poétesse)

2005

- Réaffectations,
coffret gravures

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 46,5 cm, largeur: 95 cm

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 76,5 cm, largeur: 70 cm

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 76,5 cm, largeur: 70 cm

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 76,5 cm, largeur: 70 cm

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 46,5 cm, largeur: 95 cm









Rafael Springer invite Nikolaus Schrot (D)

Né à Zurich (CH) en 1958

Autodidacte

Prix d'art

2002

• Prix Pierre Werner

«TMSIDNWTA* n° 20»

Huile sur toile

Largeur: 300 cm, Hauteur: 100 cm

Expositions personnelles

2006

- Hannover-Messe,
Chambre de Commerce
du Luxembourg

2005

- TMSIDNWTA*,
Galerie Schlassgoart,
Esch/Alzette

2004

- GALAXY 175/185-14TR13,
Collection de Printemps,
Luxembourg

Publications

- Alarm, Editions phi
- Eindrücke, livre d'artiste
- Die Wurst. Das Ende. Der Welt, Roman
- Beim Gedanken an Dich, Gedicht
- The sausage. The end. The world
- Die alte Waschmaschine,
Kurzgeschichte

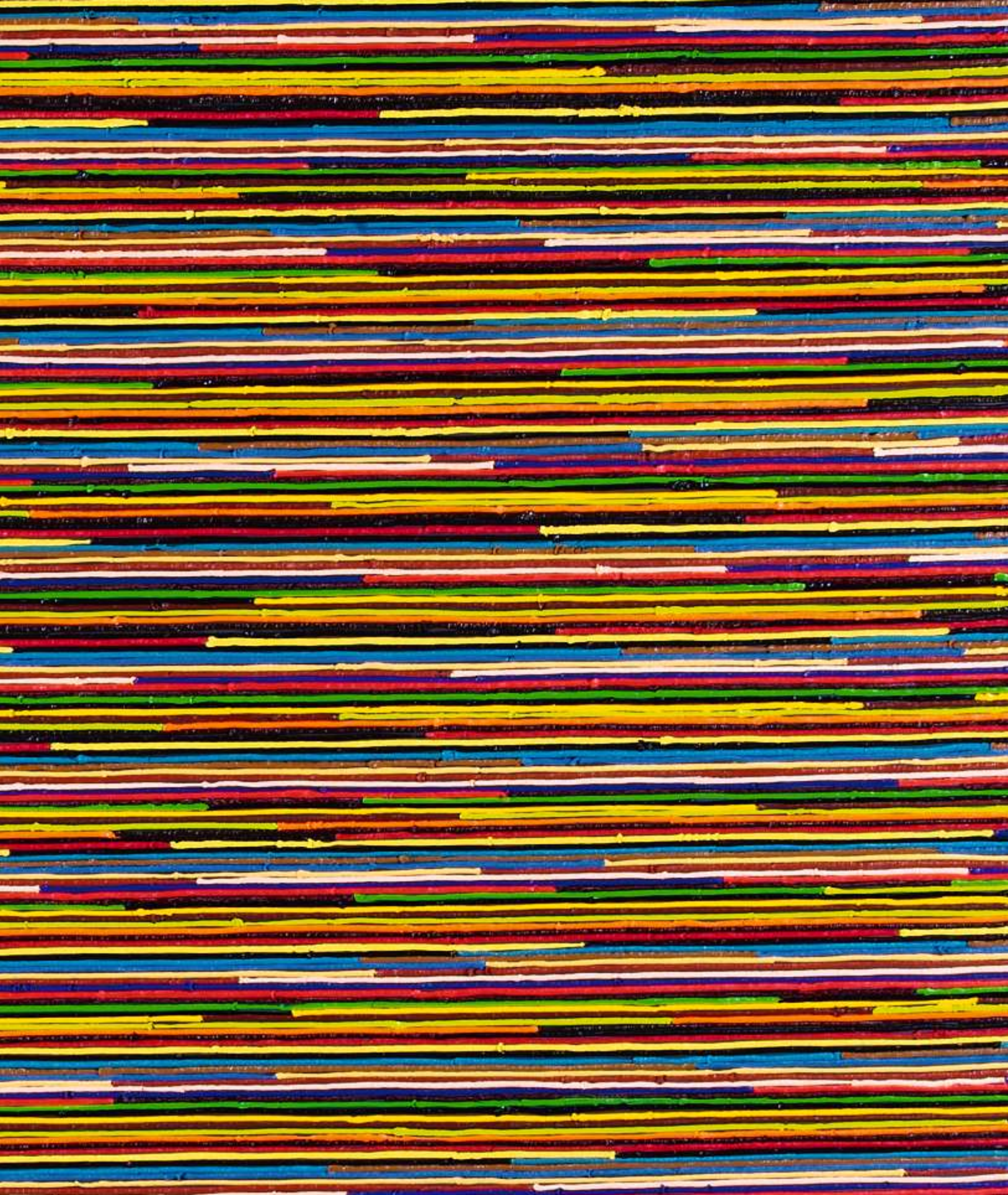
«TMSIDNWTA* n° 13»

Huile sur toile

Largeur: 200 cm, Hauteur: 200 cm









Nikolaus Schrot (D) invité de Rafael Springer

Né à Wittlich (D),
le 17 décembre 1982

Etudes spécialisées

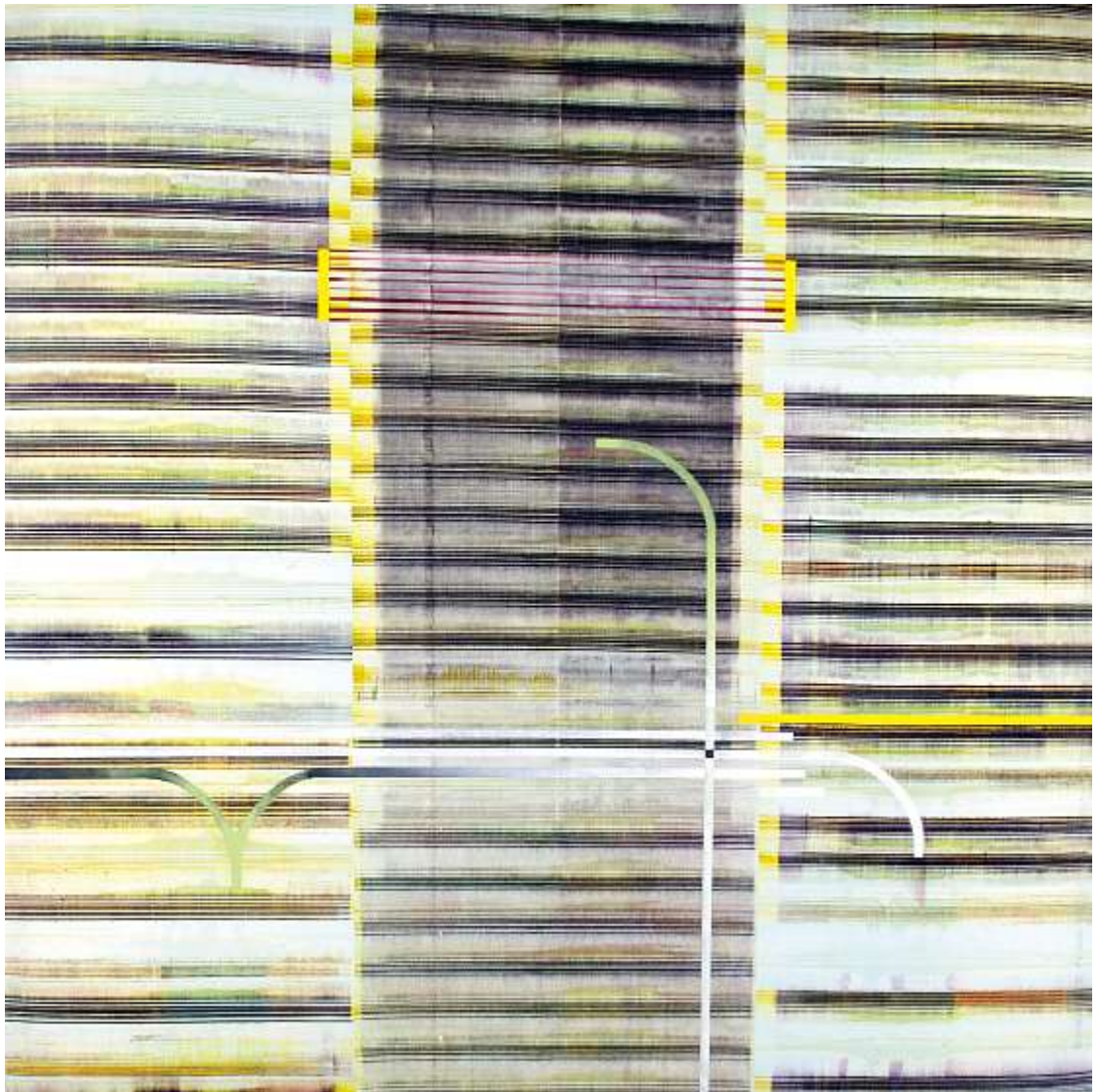
seit 2003 Studium
Freie Kunst/Intermedia,
Hochschule der Bildenden Künste Saar
bei Prof. Daniel Hausig
und Prof. Ulrike Rosenbach

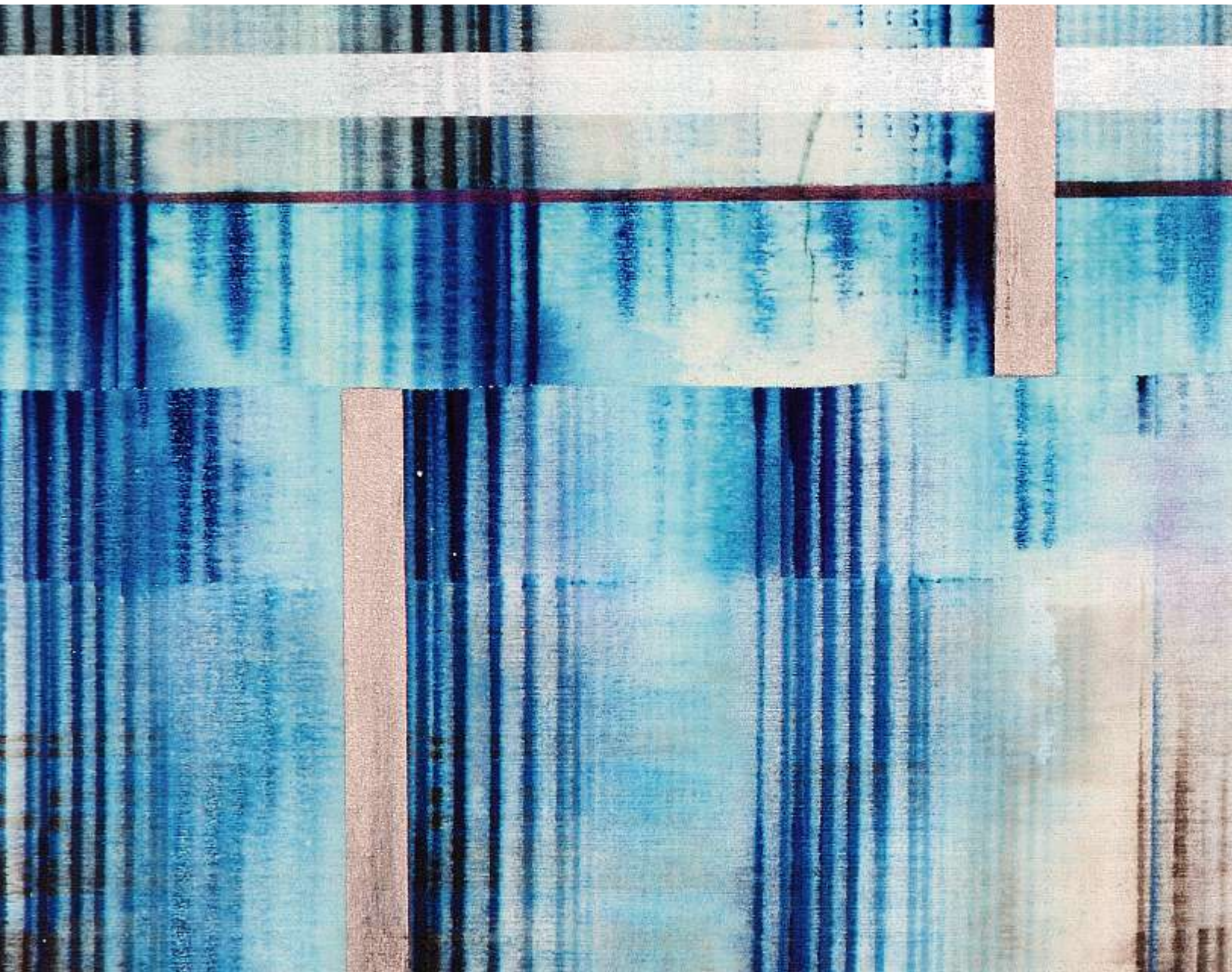
Publications

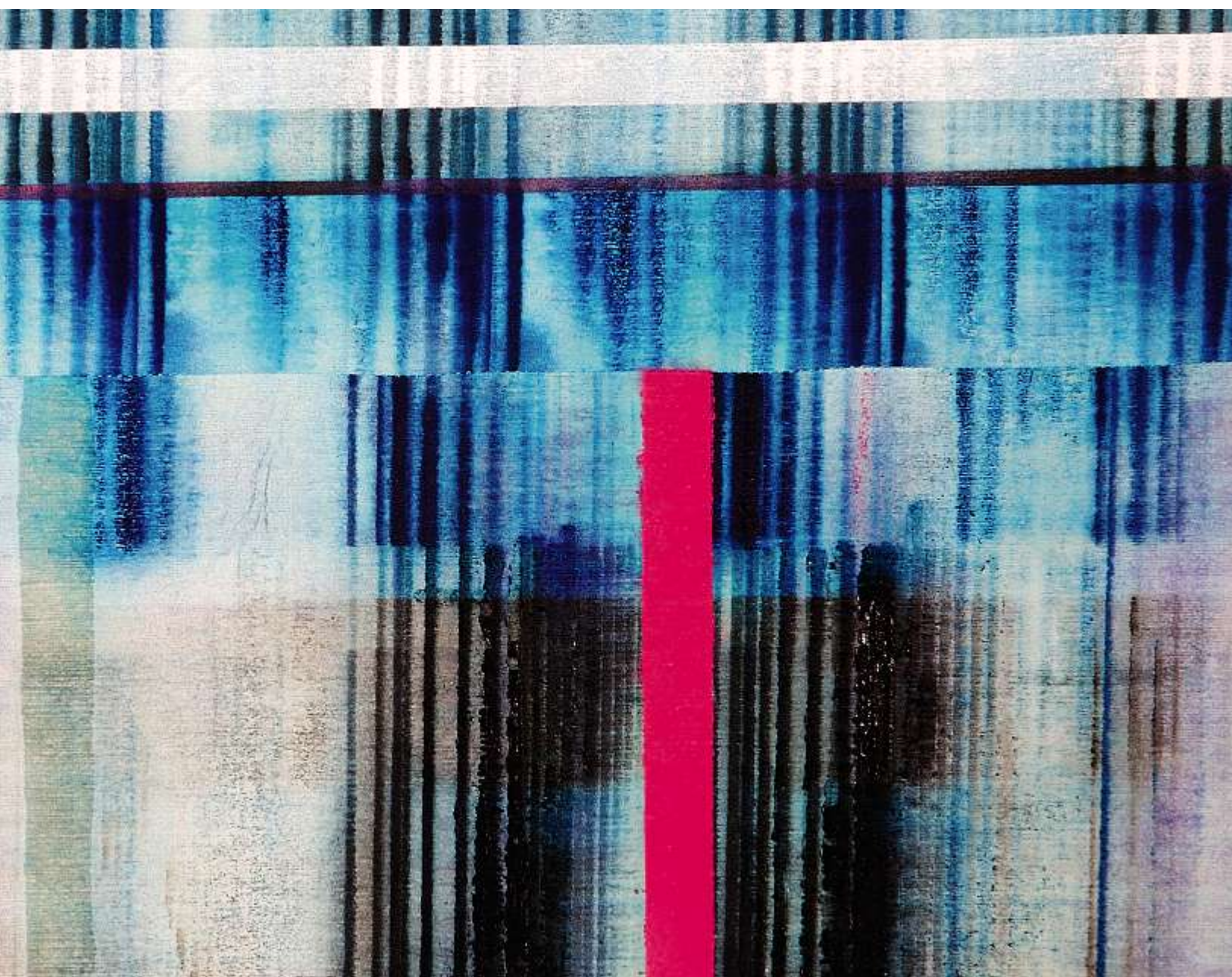
- Architekturstücke,
Katalog zur Ausstellung,
Stiftung Demokratie Saarland
- Serendipity - 26 Views,
Katalog zur Ausstellung,
Flottmannhallen Herne
- Hochschule der
Bildenden Künste Saar

«Streaming 1.3
(Between two points)»
Mischtechnik auf Stoff
Breite: 300 cm, Höhe: 100 cm

«Streaming 2.2
(Between two points)»
Mischtechnik auf Stoff
Breite: 200 cm, Höhe: 200 cm









Max Steffen invite Rémi Gammaitoni (F)

Né à Luxembourg
le 3 novembre 1982

Etudes spécialisées

depuis octobre 2004 Industrial Design,
Hochschule für Gestaltung Pforzheim
depuis février 2007 chez ora-ito

Publications

- Salon 2006

«Une saison en novembre»

Techniques mixtes

Largeur: 275 cm, hauteur: 100 cm

«Lundi 20.15»

Techniques mixtes

Largeur: 275 cm, hauteur: 100 cm

«Un cœur à disparaître»

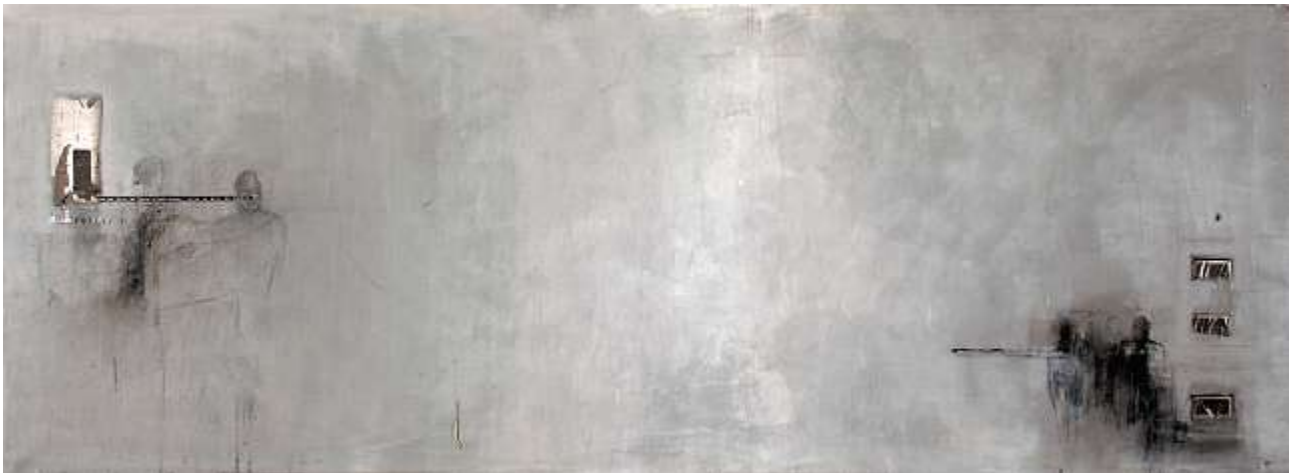
Techniques mixtes

Largeur: 275 cm, hauteur: 100 cm

«Une saison en novembre»

Techniques mixtes

Largeur: 275 cm, hauteur: 100 cm





Rue de Fabergé du Temple
75010 PARIS

→ Rue CHARLOT
Au Palais de Justice





Rémi Gammaitoni (F) invité de Max Steffen

Né à Villerupt (F),
le 22 mars 1982

Etudes spécialisées

DNSEP à l'Ecole des Beaux-Arts,
Metz

Expositions personnelles

2007

- Exposition-installation,
Villerupt
- Exposition à Esch/Alzette
dans local de commerce vide

2006

- Galerie Aoutlöw, Metz

2005

- Centre d'art contemporain,
Epinal

Prix d'art

- 2e Prix de Peinture,
exposition collective,
Audun-le-Tiche

«This is my wealth»

Techniques mixtes

Largeur: 80 cm, hauteur: 60 cm

«This is my territory»

Techniques mixtes

Largeur: 80 cm, hauteur: 60 cm

«This is my jewel»

Techniques mixtes

Largeur: 80 cm, hauteur: 60 cm

A painting of the text "This is my Jewel" in a red, cursive script. The text is set against a light blue background with a subtle, vertical gradient. The letters are thick and textured, with some darker red and black shading, giving them a three-dimensional, almost metallic appearance. The overall style is reminiscent of a hand-painted sign or a piece of folk art.

This is my
Jewel







Stéphanie Uhres invite Alexander Frommer (D)

Née à Luxembourg,
le 10 mai 1980

Etudes spécialisées

2001-2005

Malerei, Alanus Hochschule
für Kunst und Gesellschaft, Bonn

Expositions personnelles

2007

- Galerie support your local artist, Bonn
Leslie's Art Gallery, Bridel

2006

- Galerie support your local artist, Bonn
- Galerie Villa Rolandseck,
Europäisches Kulturzentrum, Remagen

Publications

- 29. Internationale Hollfelder Kunstausstellung
- Salon CAL 2006
- 28. Internationale Hollfelder Kunstausstellung

Prix d'art

- 2. Preis Rotary Kunstpreis,
unter 25 Jahre, Longwy

«Ohne Titel»

Acryl auf Leinwand

Breite: 90 cm, Höhe: 120 cm

«Ohne Titel»

Acryl auf Leinwand

Breite: 110 cm, Höhe: 90 cm

«Ohne Titel»

Sprühlack, Öl, Acryl
und Polyesterharz auf Leinwand
Breite: 80 cm, Höhe: 110 cm

«Ohne Titel»

Sprühlack, Öl, Acryl
und Polyesterharz auf Leinwand
Breite: 120 cm, Höhe: 90 cm

«Ohne Titel»

Acryl auf Leinwand

Breite: 90 cm, Höhe: 120 cm









Alexander Frommer (D) invité de Stéphanie Uhres

Né à Cologne (D),
le 2 novembre 1980

Etudes spécialisées

Studium an der Alanus Hochschule
für Kunst und Gesellschaft, Bonn

Expositions personnelles

2007

- Galerie support your local artist, Bonn
2006
- Galerie support your local artist, Bonn
2005
- Galerie Villa Rolandseck,
Europäisches Kulturzentrum, Remagen

«Ohne Titel»

Sprühlack, Öl und Polyesterharz
auf Leinwand

Breite: 90 cm, Höhe: 120 cm

«Ohne Titel»

Sprühlack, Öl und Polyesterharz
auf Leinwand

Breite: 120 cm, Höhe: 90 cm

«Ohne Titel»

Acryl, Sprühlack, Öl und Polyesterharz
auf Leinwand

Breite: 80 cm, Höhe: 110 cm

«Ohne Titel»

Acryl, Sprühlack, Öl und Polyesterharz
auf Leinwand

Breite: 110 cm, Höhe: 90 cm

«Ohne Titel»

Sprühlack, Öl und Polyesterharz
auf Leinwand

Breite: 90 cm, Höhe: 120 cm







Gudrun Bechet**001**

«Sumpfb Blüten» (gem. Thema)
2 Teile

Breite: 140 cm, Höhe: 60 cm

002

«Haupt-sache 1» (gem. Thema)
Fotografie

Breite: 80 cm, Höhe: 100 cm

003

«Haupt-sache 2» (gem. Thema)
Fotografie

Breite: 80 cm, Höhe: 100 cm

004

«Haupt-sache 3» (gem. Thema)
Fotografie

Breite: 80 cm, Höhe: 100 cm

Irmgard Weber**005**

«Haupt-sache 2» (gem. Thema)
Acryl/Leinwand

Breite: 50 cm, Höhe: 50 cm

006

«Haupt-sache 3» (gem. Thema)
Acryl/Leinwand

Breite: 50 cm, Höhe: 50 cm

007

«Haupt-sache 4» (gem. Thema)
Acryl/Leinwand

Breite: 50 cm, Höhe: 50 cm

Marc Bertemes**008**

«Black out»
Technique mixte sur toile
Largeur: 140 cm,
hauteur: 110 cm

009

«It's gonna be a long night»
Technique mixte sur toile
Largeur: 250 cm,
hauteur: 135 cm

010

«Marienstraße»
Mischtechnik auf Holz,
Leinwand,
Neon-Lichtinstallation
Largeur: 188 cm,
hauteur: 122 cm

Franz-Josef Kiefer**011**

«Dendrit I»
Gelrollerstift,
Lackspray auf MDF
Breite: 20,50 cm,
Länge: 19,50 cm

012

«Dendrit II»
Gelrollerstift,
Lackspray auf MDF
Breite: 42,50 cm,
Länge: 39,50 cm

013

«Marienstraße»
Mischtechnik auf Holz,
Leinwand,
Neon-Lichtinstallation
Largeur: 188 cm,
hauteur: 122 cm

Gérard Claude**014**

«Ficumorphe I»
Composition photographique
Tirage unique
Hauteur: 76 cm; largeur: 200 cm

015

«Ficumorphe II»
Composition photographique
Tirage unique
Hauteur: 76 cm; largeur: 200 cm

016

«Ficumorphe III»
Composition photographique
Tirage unique
Hauteur: 76 cm; largeur: 200 cm

Joël Leick**017**

«Série voie»
Photographie,
tirage jet d'encre pigmentaire
Largeur: 110 cm, hauteur: 80 cm

018

«Série voie»
Photographie,
tirage jet d'encre pigmentaire
Largeur: 110 cm, hauteur: 80 cm

019

«Série voie»
Photographie,
tirage jet d'encre pigmentaire
Largeur: 110 cm, hauteur: 80 cm

020

«Série voie»
Photographie,
tirage jet d'encre pigmentaire
Largeur: 110 cm hauteur

021

«Série voie»
Photographie,
tirage jet d'encre pigmentaire
Largeur: 110 cm hauteur: 80 cm

Jean Delvaux**022**

«Affinité I»

Gravure sur bois

Largeur: 30 cm, hauteur: 40 cm

023

«Affinité II»

Gravure sur bois

Largeur: 30 cm, hauteur: 40 cm

024

«Affinité III»

Gravure sur bois

Largeur: 30 cm, hauteur: 40 cm

025

«Affinité IV»

Gravure sur bois

Largeur: 30 cm, hauteur: 40 cm

Gabriel Belgeonne**026**

«Complicité I»

Bois de fil et linogravure

Largeur: 40 cm, hauteur: 30 cm

027

«Complicité II»

Bois de fil et linogravure

Largeur: 40 cm, hauteur: 30 cm

028

«Complicité III»

Bois de fil et linogravure

Largeur: 40 cm, hauteur: 30 cm

Pina Delvaux**030**

«Bambi ist mein Kind»

Assemblage en boîte

Hauteur: 37,5 cm, largeur: 41 cm,
profondeur: 6,5 cm**031**«Niemand darf etwas
Besonderes sein»

Assemblage en boîte

Hauteur: 30 cm, largeur: 40 cm,
profondeur: 6 cm**032**

«Mutterschwester»

Assemblage en boîte

Hauteur: 50 cm, largeur: 40 cm,
profondeur: 6 cm**033**

«Die Zeit friert»

Assemblage sous
globe de verre

Hauteur: 94 cm, diam.: 25 cm

029

«Im Traum bin ich namenlos»

Assemblage en boîte

Hauteur: 30 cm, largeur: 40 cm,
diamètre: 6 cm**Anja Schindler****035**

«Wie viele Auslande gibt es?»

Mischtechnik

Höhe: 23 cm, Breite: 56 cm,
Tiefe: 6,5 cm**036**

«Spätimbiss»

Mischtechnik

Höhe: 29 cm, Breite: 38 cm
Tiefe: 6,5 cm**037**

«Kind in der Polenta»

Mischtechnik

Höhe: 25 cm, Breite: 50 cm
Tiefe: 10 cm**038**«Geschichten mit Menschen,
die essen oder gekocht werden»

Mischtechnik

Höhe: 26 cm, Durchmesser: 36 cm

034

«Pension Madrid»

Mischtechnik

Höhe: 29 cm, Breite: 38 cm
Tiefe: 6,5 cm**Claude Ernster****039**

«Sans titre (flower power)»

Gravure / papier / bois

Höhe: 18 cm, Breite: 18 cm

040

«Sans titre (vide -plein)»

Gravure / papier / bois

Höhe: 36 cm, Breite: 36 cm

042

«Sans titre (am i blue)»

Gravure / papier / bois

Höhe: 18 cm, Breite: 18 cm

043

«Flower Power»

Gravure / papier / bois

Höhe: 18 cm, Breite: 18 cm

041

«Sans titre (aura)»

Gravure / papier / bois

Höhe: 18 cm, Breite: 18 cm

Didier Bourguignon**049**

«Visages et portraits de famille»

Technique mixte

Hauteur: 25 cm, largeur: 25

050

«Visages et portraits de famille»

Technique mixte

Hauteur: 25 cm, largeur: 25 cm

045

«Visages et portraits de famille
(silhouettes) 12 visages»

Tempera sur papier japon
découpé

Hauteur: 34 cm, largeur: 34 cm

046

«Visages et portraits de famille
(silhouettes) 12 visages»

Tempera sur papier japon
découpé

Hauteur 34 cm, largeur: 34 cm

047

«Visages et portraits de famille
(silhouettes) 121 visages»

Tempera sur papier japon

Hauteur: 73 cm, largeur: 73 cm

048

«Flower Power»

Technique mixte

Hauteur: 25 cm, largeur: 25 cm

044

«Visages et portraits de famille
(silhouettes) 408 visages»

Tempera sur papier japon
découpé

Hauteur: 100 cm, largeur: 130 cm

Malou Faber-Hilbert

051

«Zeitzeuge»

Mischtechnik auf Leinwand

Breite: 160 cm, Höhe: 120 cm

052

«Niemandsländ I»

Mischtechnik auf Leinwand

Breite: 50 cm, Höhe: 120 cm

053

«Niemandsländ II»

Mischtechnik auf Leinwand

Breite: 50 cm, Höhe: 120 cm

054

«Ohne Titel»

Draht verschweißt mit
Leinwand verbunden

Länge: 220 cm, Höhe: 50 cm

055

«m3»

Draht verschweißt Epoxyd-
Leinwand montiert

Länge: 100 cm, Höhe: 100 cm

Werner Bitzigeio

056

«Ohne Titel»

Draht verschweisst,
mit Leinwand
verbunden

Höhe: 50 cm, Länge: 220 cm

057

«m3»

Draht verschweisst,
mit Leinwand
montiert

Höhe: 100 cm, Breite: 100cm,
Länge: 100 cm

058

«ZEN XXV 2007»

Draht verklebt

Höhe: 40 cm, Breite: 40cm,
Durchmesser: 50 cm

059

«ZEN XXVI 2007»

Draht verklebt

Durchmesser: 50 cm

Frank Gerlitzki

060

«Compact Expo»

(Colonne de référence)

Objet en bois, video, papiers,
dessins et matériel divers

Hauteur: 200 cm, largeur: 100 cm,
Longueur: 100 cm

Nathalie Pirotte

061

«Compact Expo»

(Colonne de référence)

Objet en bois, video, papiers,
dessins et matériel divers

Hauteur: 200 cm, largeur: 100 cm,
Longueur: 100 cm

Robi Gottlieb

062

«Don't even think of running away»

Technique mixte

Longueur: 50 cm, largeur: 85 cm

Hauteur: 200 cm

063

«What have you done to my body?»

Technique mixte

Longueur: 50 cm, largeur: 85 cm

Hauteur: 200 cm

064

«What have you done to my child?»

Technique mixte

Longueur: 50 cm, largeur: 85 cm

Hauteur: 200 cm

Esther Margraff**065**

«Wir sind alle keine Engel»

Chaise, fibre de verre
et polyesterHauteur: 96 cm, largeur: 56 cm,
Longueur: 110 cm**Carine Hansel****067**

«Sans titre»

Technique mixte sur papier

Largeur: 58 cm,
hauteur: 93.5 cm**068**

«Sans titre»

Technique mixte sur papier

Largeur: 58 cm,
hauteur: 93.5 cm**069**

«Sans titre»

Technique mixte sur papier

Largeur: 58 cm,
hauteur: 93.5 cm**066**

«Sans titre»

Technique mixte sur toile

Largeur: 160 cm,
hauteur: 90 cm**Anne-Marie Cutolo****070**

«Ange déchu»

Largeur: 60 cm, hauteur: 73 cm

071

«Ange déchu»

Largeur: 60 cm, hauteur: 73 cm

072

«Ange déchu»

Largeur: 60 cm, hauteur: 73 cm

073

«Ange déchu»

Largeur: 60 cm, hauteur: 73 cm

074

«Ange déchu»

Largeur: 60 cm, hauteur: 73 cm

075

«Ange déchu»

Largeur: 60 cm, hauteur: 73 cm

Miikka Heinonen**076**«Occupied space -
occupied time»Photographie (Lambda print
sur plexi/aluminium)Largeur: 150 cm,
hauteur: 100 cm**077**«Occupied space -
occupied time»Photographie (Lambda print
sur plexi/aluminium)Largeur: 150 cm,
hauteur: 100 cm**Sabine Scheer****078**

«Roach Motel»

Fotografie

Höhe: 75 cm, Breite: 60 cm

079

«Roach Motel / Roach TV»

Fotografie

Höhe: 75 cm, Breite: 100 cm

081

«Roach Motel / Roachdinner»

Fotografie

Höhe: 75 cm, Breite: 100 cm

080

«Roach Motel / Playroach»

Fotografie

Höhe: 75 cm, Breite: 100 cm

Frank Jons**082**

«Ce qu'il en reste»

Acrylique sur toile

Largeur: 130 cm, Hauteur: 170 cm

084

«Entre deux mondes»

Acrylique sur toile

Largeur: 130 cm, Hauteur: 170 cm

083

«La fin de l'histoire»

Acrylique sur toile

Largeur: 130 cm, Hauteur: 170 cm

Emmanuel Fey**086**

«C'est sûrement ça le big bang»

Acrylique sur toile

Largeur: 130 cm, Hauteur: 170 cm

085

«Go! Go! Go!»

Acrylique sur toile

Largeur: 130 cm, Hauteur: 170 cm

Carine Kraus**088**

«A. mit Tacker»

Acrylique sur toile

Largeur: 300 cm, hauteur: 200 cm

089

«A. mit Eimer»

Acrylique sur toile

Largeur: 119 cm, hauteur: 168 cm

087

«A. mit Pinsel»
Acrylique sur toile
Largeur: 186 cm,
hauteur: 124 cm

Maria Steinmann

090

«Vier-Zimmer-Küche-Bad»
Objekt: Holz
Höhe: 160 cm, Breite: 100 cm,
Länge: 50 cm

091

«Luft-Licht-Liebe»
Objekt: Holz, Papier, E-Motor
Höhe: 160 cm, Breite: 100 cm,
Länge: 50 cm

092

«Zu Tisch bei M»
Objekt: Holz, Stahl, Lehm
Höhe: 160 cm, Breite: 50 cm,
Länge: 160 cm

Isabelle Lutz

093

«Sans titre»
Gravure, pointe sèche
Largeur: 80 cm, hauteur: 86 cm

094

«Sans titre»
Gravure, pointe sèche
Largeur: 80 cm, hauteur: 86 cm

095

«Sans titre»
Gravure, pointe sèche
Largeur: 80 cm, hauteur: 86 cm

096

«Sans titre»
Gravure, pointe sèche
Largeur: 80 cm, hauteur: 86 cm

097

«Sans titre» (série de 4 œuvres)
Gravure, pointe sèche
Largeur: 80 cm, hauteur: 86 cm

Michael Kravagna

098

«Ohne Titel»
Öl auf Leinen
Breite: 125 cm, Höhe: 125 cm

099

«Ohne Titel»
Öl auf Leinen
Breite: 125 cm, Höhe: 125 cm

100

«Ohne Titel»
Öl auf Leinen
Breite: 40 cm, Höhe: 40 cm

101

«Ohne Titel»
Öl auf Leinen
Breite: 40 cm, Höhe: 40 cm

102

«Ohne Titel»
Öl auf Leinen
Breite: 40 cm, Höhe: 40 cm

103

«Ohne Titel»
Öl auf Leinen
Breite: 40 cm, Höhe: 40 cm

Thierry Lutz

104

«Ghost Rider»
Acrylique sur bois
Hauteur: 100 cm, largeur: 120 cm

106

«Revolver»
Acrylique sur bois
Hauteur: 100 cm, largeur: 100 cm

105

«Silver Surfer»
Acrylique sur bois
Hauteur: 100 cm, largeur: 100 cm

Julien Konne

107

«Selle de vélo (1-11)»
Photo
Largeur: 30 cm, hauteur: 20 cm

108

«Selle de vélo (13-31)»
Photo
Largeur: 30 cm, hauteur: 20 cm

Flora Mar

109

«Proof n° 4»,
Série «les fleurs du mal»
Technique mixte
Largeur: 116 cm, hauteur: 87 cm

110

«S.T.», Série «les fleurs du mal»
Technique mixte
Largeur: 80 cm, hauteur: 65 cm

111

«S.T.», Série «les fleurs du mal»
Technique mixte
Largeur: 80 cm, hauteur: 65 cm

Ruth Clemens

112

«Ohne Titel»
Radierung
Breite: 80 cm, Höhe: 60 cm

113

«Ohne Titel»
Radierung
Breite: 80 cm, Höhe: 60 cm

115

«Ohne Titel»
Radierung
Breite: 50 cm, Höhe: 70 cm

116

«Ohne Titel»
Radierung
Breite: 70 cm, Höhe: 50 cm

114

«Ohne Titel»
Radierung
Breite: 80 cm, Höhe: 60 cm

Rog Molitor

117

«(Ohne Titel) Nr. 1»
Gemeinschaftsarbeit
auf vier Leinwänden
mit Cordue
Mischtechnik
Breite: 60 cm, Höhe: 200 cm

118

«(Ohne Titel) Nr. 2»
Gemeinschaftsarbeit
auf vier Leinwänden
mit Cordue
Mischtechnik
Breite: 60 cm, Höhe: 200 cm

119

«(Ohne Titel) Nr. 3»
Gemeinschaftsarbeit
auf vier Leinwänden
mit Cordue
Mischtechnik
Breite: 60 cm, Höhe: 200 cm

120

«(Ohne Titel) Nr. 4»
Gemeinschaftsarbeit
auf vier Leinwänden
mit Cordue
Mischtechnik
Breite: 60 cm, Höhe: 200 cm

121

«Fortsetzung folgt»
Mischtechnik auf Leinwand
Breite: 60 cm, Höhe: 200 cm

Cordue

122

«(Ohne Titel) Nr. 1»
Gemeinschaftsarbeit
auf vier Leinwänden
mit Rog Molitor «de Rog»
Mischtechnik
Breite: 60 cm, Höhe: 200 cm

123

«(Ohne Titel) Nr. 2»
Gemeinschaftsarbeit
auf vier Leinwänden
mit Rog Molitor «de Rog»
Mischtechnik
Breite: 60 cm, Höhe: 200 cm

124

«(Ohne Titel) Nr. 3»
Gemeinschaftsarbeit
auf vier Leinwänden
mit Rog Molitor «de Rog»
Mischtechnik
Breite: 60 cm, Höhe: 200 cm

125

«(Ohne Titel) Nr. 4»
Gemeinschaftsarbeit
auf vier Leinwänden
mit Rog Molitor «de Rog»
Mischtechnik
Breite: 60 cm, Höhe: 200 cm

126

«Fortsetzung folgt»
Mischtechnik auf Leinwand
Breite: 60 cm, Höhe: 200 cm

Dani Neumann

127

«Neighbours only
and wild thoughts behind I»
Huile sur toile
Largeur: 200 cm, hauteur: 210 cm

128

«Neighbours only
and wild thoughts behind II»
Huile sur toile
Largeur: 200 cm, hauteur: 210 cm

129

«Neighbours only
and wild thoughts behind III»
Huile sur toile
Largeur: 200 cm, hauteur: 210 cm

Thomas Föhr

130

«Babylon I»
Basaltlava
Länge: 40, Breite: 20 cm
Höhe: 140 cm

131

«Babylon II»
Basaltlava
Länge: 50, Breite: 30 cm
Höhe: 140 cm

132

«Babylon III»
Basaltlava
Länge: 60, Breite: 20 cm
Höhe: 140 cm

Anna Prajer**134**

«1, 2, ...»

Acryl auf Leinwand

Höhe: 120 cm, Breite: 50 cm

135

«1, 2, 3, ...»

Acryl auf Leinwand

Höhe: 120 cm, Breite: 50 cm

136

«1, 2, 3, 4, ...»

Acryl auf Leinwand

Höhe: 120 cm, Breite: 50 cm

133

«1, ...»

Acryl auf Leinwand

Höhe: 80 cm, Breite: 100 cm

Christoph Mancke**138**

«Stele»

Mallorquinischer Mares

Höhe: 1, Breite: 42 cm,

Länge: 52 cm

139

«Ohne Titel»

Mallorquinischer Mares

Höhe: 49 cm, Breite: 39 cm,

Länge: 93 cm

140

«Ohne Titel»

Mallorquinischer Mares

Höhe: 50 cm, Breite: 32 cm,

Länge: 109 cm

137

«Multiples Objekt»

(Auflage 30 Exemplare)

Stahl

Höhe: 10 cm, Breite: 10 cm,

Länge: 10 cm

Doris Sander**141**

«Holy Summer I»

Largeur: 200 cm,

hauteur: 120 cm

142

«Holy Summer II»

Largeur: 200 cm,

hauteur: 120 cm

Lydia Oermann**143**

«Holy Summer»

Siebdruck auf Glas

Breite: 40 cm Höhe: 50 cm

144

«Holy Summer»

Siebdruck auf Leinwand

Breite: 150 cm Höhe: 50 cm

Nathalie Soldani**145**

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 46,5 cm, largeur: 95 cm

146

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 76,5 cm, largeur: 70 cm

147

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 76,5 cm, largeur: 70 cm

148

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 76,5 cm, largeur: 70 cm

149

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 46,5 cm, largeur: 95 cm

René Weling**150**

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 46,5 cm, largeur: 95 cm

151

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 76,5 cm, largeur: 70 cm

152

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 76,5 cm, largeur: 70 cm

153

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 76,5 cm, largeur: 70 cm

154

«Traversées»

Photo et gravure

Hauteur: 46,5 cm, largeur: 95 cm

Rafael Springer**155**

«TMSIDNFTA* n° 20»

Huile sur toile

Largeur: 300 cm, Hauteur: 100 cm

156

«TMSIDNFTA* n° 13»

Huile sur toile

Largeur: 200 cm, Hauteur: 200 cm

Nikolaus Schrot**157**

«Streaming 1.3

(Between two points)»

Mischtechnik auf Stoff

Breite: 300 cm, Höhe: 100 cm

158

«Streaming 2.2
(Between two points)»
Mischtechnik auf Stoff
Breite: 200 cm, Höhe: 200 cm

Max Steffen

159

«Une saison en novembre»
Techniques mixtes
Largeur: 275 cm,
hauteur: 100 cm

160

«Lundi 20.15»
Techniques mixtes
Largeur: 275 cm,
hauteur: 100 cm

161

«Un cœur à disparaître»
Techniques mixtes
Largeur: 275 cm,
hauteur: 100 cm

Rémi Gammaitoni

163

«This is my wealth»
Techniques mixtes
Largeur: 80 cm, hauteur: 60 cm

164

«This is my territory»
Techniques mixtes
Largeur: 80 cm, hauteur: 60 cm

162

«This is my jewel»
Techniques mixtes
Largeur: 80 cm, hauteur: 60 cm

Stéphanie Uhres

165

«Ohne Titel»
Acryl auf Leinwand
Breite: 90 cm, Höhe: 120 cm

166

«Ohne Titel»
Acryl auf Leinwand
Breite: 90 cm, Höhe: 120 cm

168

«Ohne Titel»
Sprühlack, Öl, Acryl
und Polyesterharz
auf Leinwand
Breite: 80 cm, Höhe: 110 cm

169

«Ohne Titel»
Sprühlack, Öl, Acryl
und Polyesterharz
auf Leinwand
Breite: 110 cm, Höhe: 90 cm

167

«Ohne Titel»
Acryl auf Leinwand
Breite: 120 cm, Höhe: 90 cm

Alexander Frommer

170

«Ohne Titel»
Sprühlack, Öl und
Polyesterharz
auf Leinwand
Breite: 90 cm, Höhe: 120 cm

171

«Ohne Titel»
Sprühlack, Öl
und Polyesterharz
auf Leinwand
Breite: 90 cm, Höhe: 120 cm

172

«Ohne Titel»
Acryl, Sprühlack,
Öl und Polyesterharz
auf Leinwand
Breite: 120 cm, Höhe: 90 cm

173

«Ohne Titel»
Acryl, Sprühlack,
Öl und Polyesterharz
auf Leinwand
Breite: 80 cm, Höhe: 110 cm

174

«Ohne Titel»
Sprühlack,
Öl und Polyesterharz
auf Leinwand
Breite: 110 cm, Höhe: 90 cm



Otto Maria Krämer

Improvisations à l'orgue sur
des œuvres choisies du Salon 2007

Le Cercle Artistique de Luxembourg
en collaboration avec
le Festival International d'Orgue de Dudelange
(FIMOD)

Lundi, 26 novembre 2007 à 20h00
Eglise de Dudelange

«Das Gefühl, welches einen Besucher und Betrachter einer Ausstellung erfasst, einzufangen, diesem mit musikalischen Mitteln aller Zeiten nachzuspüren und dann mit ad-hoc-Umsetzung einem "betrachtend Hörendem" naheulegen, kann ein Motiv für den Umgang mit improvisierter Musik über bildende Kunst sein. Es bedeutet eine besondere Herausforderung für die Akzentuierung, Strukturierung und musikalisch-inhaltliche Vermittlung des komplexen Gegenstandes.» O.M.K.



Franz Heldenstein Hommage à un fondateur

La création artistique est, par la force des choses, ancrée dans le présent.

Le passé et le futur y laissent leur grain.

Le salon annuel du Cercle Artistique de Luxembourg en est le reflet et témoin.

Ce qui n'empêche pas le CAL et ses adhérents de cultiver la mémoire des anciens, parmi lesquels en première ligne ses fondateurs.

Ils ont bien été les créateurs et acteurs de l'époque. Le masculin est hélas de mise, l'élément féminin étant, époque d'avant première guerre mondiale oblige, quasiment absent du monde des arts.

Le CAL voit le jour en 1893.

Parmi ses fondateurs, plus d'une figure emblématique, mais surtout celle déjà légendaire à l'époque de l'artiste et pharmacien Franz *Heldenstein*.

2007 est l'année du centenaire de son décès.

Une biographie ample lui est consacrée. Voir e.a: *G. Schmitt*: Avertissement dans le catalogue de l'exposition «100 ans de peinture luxembourgeoise», 1949; Jules *Mersch*, Biographie nationale du Pays de Luxembourg – fascicule 04 – pages 517 à 539.

Une vie épanouie et riche, une carrière éminente d'artiste-peintre se laissent difficilement exprimer en quelques mots.

D'autant plus que le curriculum vitae de Franz *Heldenstein* mérite d'être connu et retracé.

En raccourci: Né le 1^{er} février 1820 à Luxembourg-Ville dans une famille de pharmacien, attiré dès sa jeunesse par la musique et les beaux arts, il est très tôt animé par la volonté d'y consacrer sa vie. Le refus catégorique du père, Jean-Pierre David *Heldenstein*, échevin, bourgmestre de la Ville et pharmacien, le dirige vers la profession paternelle; un stage en pharmacie dans l'Eifel, des études supérieures pharmaceutiques à Berlin mènent à l'obtention du certificat luxembourgeois d'études en pharmacie.

Formation artistique parallèle sous l'égide, comment en serait-il autrement, de Jean-Baptiste *Fresez*, un parent par alliance des *Heldenstein*; formation caractérisée par de nombreuses excursions sur le terrain et études d'après nature; l'influence de *Fresez*, grand maître de la peinture luxembourgeoise du XIX^e siècle, sur l'artiste Franz *Heldenstein* est incontestable; l'élève possède cependant ce que nul maître n'aurait pu lui apprendre: L'amour passionné de la nature, l'intuition poétique et prompt qui lui font découvrir d'emblée le site pittoresque entre tous.

Pharmacien à Grevenmacher, Franz *Heldenstein* allie sa destinée en 1849 à celle de Mademoiselle Antoinette *Aldenkortt*. Dessinateur inlassable et talentueux, élève devenu maître, fonde avec l'ingénieur *Housse* et l'architecte Charles *Arendt* une école du soir, où est enseigné le dessin; actif sur d'autres plans artistiques, il crée une société de chant, est lui-même habile violoncelliste.

En 1860, quitte Grevenmacher et reprend la Pharmacie du Mortier, 3 Grand-Rue à Luxembourg. A la douleur de perdre très tôt sa femme qui lui avait donné cinq enfants.

Remarié en 1865 à Adèle *Henry* veuve *Dumont*, auparavant lectrice auprès de l'Impératrice Eugénie à Fontainebleau.

La création du Théâtre de Luxembourg permet à l'artiste-pharmacien ou pharmacien-artiste de déployer un talent prodigieux de décorateur; exécute les décors de théâtre qui serviront la scène théâtrale luxembourgeoise jusqu'après la première guerre mondiale. Réalise les décors superbes pour *Faust* dont la représentation au Théâtre de Luxembourg en 1891 connaît un triomphe inégalé, les spectateurs prenant plaisir autant aux magnifiques décors qu'à la pièce elle-même.

La guerre franco-allemande de 1870/71 épargne le Grand-Duché, toujours placé sous la couronne du Roi des Pays-Bas, mais cause de lourdes pertes de vies humaines. Le pharmacien *Heldenstein* est de l'équipe luxembourgeoise qui parcourt les champs de bataille lorrains et ardennais trempés de sang à la suite des ambulances pour secourir les blessés.

En 1883, le Roi Grand-Duc Guillaume II, séduit par un charmant croquis du Schiessentümpel du Müllerthal, commande à l'artiste l'imposante série de dix dessins grand format au fusain de 2 mètres de haut représentant les anciens Châteaux-Forts de Luxembourg. L'œuvre monumentale décorera le cabinet de travail du Roi Grand-Duc au Château de Colmar-Berg.

Le destin ultérieur de la collection est attachant et mérite d'être esquissé: Au décès du dernier Roi Grand-Duc Guillaume III: départ de la collection de fusains signés *Heldenstein* pour le Château de Het Loo aux Pays-Bas; la visite d'Etat des souverains luxembourgeois en 1968 aux Pays-Bas est l'occasion qui fait revenir les dix tableaux au Grand-Duché. Retour au Château de Colmar-Berg, où ils sont conservés, mais surtout accrochés depuis lors.

Maître du fusain, Franz *Heldenstein* n'excelle pas moins dans le dessin; il reproduit avec minutie le détail de la flore; ses pastels allient et respirent l'éclat, le velouté, la fraîcheur et la chaleur propre à cette manière de peindre.

Un bouquet de roses, pastel exécuté en 1906, une année avant la mort de l'artiste, est resplendissant de fraîcheur, ne dénote aucune faiblesse susceptible d'être due à l'âge.

D'une grande modestie, voulant être pair entre pairs, Franz *Heldenstein* est néanmoins à considérer comme chef de file de ceux qui, en 1893, sont les fondateurs du Cercle Artistique de Luxembourg. Il en dirige les activités jusqu'en 1898.

Son successeur sera le peintre Michel *Engels*.

Franz *Heldenstein* est responsable de l'attention bienveillante que le CAL trouvera dès le début auprès de la Maison grand-ducale, où règne une femme d'esprit et de goût, la Grande-Duchesse Marie-Adélaïde, elle-même artiste-peintre de grand talent, qui accepte le protectorat de la jeune association.

Membre du collège médical, ayant exercé la profession de pharmacien avec la plus grande conscience, Franz *Heldenstein* cède en 1890 son officine et se retire dans sa maison au n° 30 boulevard Joseph II.

Il lui restera dix-sept années de vie qui seront consacrées à l'art et à la lecture.

Franz *Heldenstein* décède le 2 juin 1907. Il laisse le souvenir d'un homme au physique imposant, d'une grande vivacité d'esprit, espiègle et fascinant, bref, d'un artiste vrai.

Marc Modert

Pour le Cercle Artistique de Luxembourg, en novembre 2007

«Sous-Bois»
Fusain
Hauteur: 83 cm,
Largeur: 73 cm
Collection
Musée National



Les Amis du CAL

Monsieur Charles-Louis Ackermann, Luxembourg
Monsieur Antonio Almeida, Luxembourg
Monsieur Marc Angel, Luxembourg
Madame Carmen Avarello, Diekirch
Monsieur Paul Bertemes, Luxembourg
Monsieur Guy Binsfeld, Béréldange
Monsieur le docteur Jean Bisdorff, Luxembourg
Madame Sylvie Carpenter, Luxembourg
Monsieur Hubert Clasen, Grevenmacher
Monsieur Jim Clemes, Esch/Alzette
Monsieur Jean Colling, Luxembourg
Monsieur le docteur Louis-Marc Servien,
Comte de Boisdauphin, Lausanne
Monsieur le pharmacien Romain de Bourcy, Lux.
Monsieur André Elvinger, Luxembourg
Monsieur Guy Feidt, Esch/Alzette
Monsieur Alex Fixmer, Bergem
Madame Colette Flesch, Luxembourg

Madame Christine Franck, Steinsel
Monsieur Paul Franck, Luxembourg
Madame Marie-Thérèse Gantenbein, Fentange
Monsieur Joseph Gehlen, Colmar-Berg
Monsieur le docteur Jean Goedert, Luxembourg
Monsieur Jean Hamilius, Luxembourg
Monsieur Albert Hansen, Luxembourg
Madame Erna Hennicot-Schoepges, Béréldange
Madame Anny Hostert, Luxembourg
Monsieur Alphonse Hostert, Howald
Madame Françoise Junck-Hamilius, Betzdorf
Monsieur Roland Kauffmann, Helmsange
Monsieur Léonard Knaff, Luxembourg
Madame Annemie Kontz, Luxembourg
Monsieur Jos Kreintz, Aspelt
Monsieur Remy Kremer, Luxembourg
Madame Lydie Krier-Rausch, Bridel
Madame Carole Lanners-Thoss, Christnach

Madame Sylviane Le Roy, Luxembourg
Madame Judith Lecuit, Bettembourg
Monsieur et Madame Fernand Leesch, Warken
Monsieur le docteur Raymond Lies, Kayl
Galerie du Moulin M. Nilles, Asselborn
Galerie In Octavo M. Pundel, Luxembourg
Monsieur Christian Maroldt, Luxembourg
Monsieur Michel Medinger, Contern
Monsieur Robert Mehlen, Manternach
Monsieur Léandre Mignon, Ettelbruck
Madame Lydia Moens, Kleinbettingen
Monsieur Norbert Neis, Luxembourg
Monsieur Reginald Neuman, Luxembourg
Madame Ferny Nicklaus-Faber, Luxembourg
Madame Colette Petit, Luxembourg
Monsieur Paul Pfeiffer, Luxembourg
Madame Colette Probst-Wurth, Junglinster
Monsieur Charles Ruppert, Niederdonven

Madame Schiettinger-Kunkel, Luxembourg
Monsieur Georges Schmit, Heffingen
Galerie Schortgen, Luxembourg
Madame Josée Schumann, Kayl
Monsieur Pierre Seck, Luxembourg
Monsieur André Simon, Esch/Alzette
Madame Vanna-Renée Solofrizzo, Luxembourg
Monsieur Jean Spautz, Schiffflange
Restaurant Speltz, Luxembourg
Monsieur Hans-Jörg Stein, Wecker
Monsieur Lucien Thiel, Luxembourg
Monsieur Ernest Wennig, Alzingen
Madame Marie-Christine Wirion, Luxembourg
Architectes Ballini, Pitt & Partners, Luxembourg
MEDIART, Luxembourg
Commune Beaufort, Beaufort

Impressum

Editeur

Cercle Artistique de Luxembourg

Catalogue

Sigle du CAL, création Henri Dillenburg

Layout et impression

Imprimerie Centrale s.a., Luxembourg

Conseil d'Administration du Cercle Artistique de Luxembourg

Raymond Erbs
Membre

Dani Neumann
Membre

Jean Petit
Président

André Haagen
Membre

Liliane Peiffer
Membre

Fränz Hulten
Vice-président

Marc Modert
Membre

Dany Prüm
Membre

Marie-Françoise Glaesener
Secrétaire général

Doris Sander
Membre

Malou Faber-Hilbert
Trésorier

Jean Hamilius
Président honoraire

PROBÉIERT DEN 100,7

100,7 FM

radio
100,7 mécht sänn

www.100komma7.lu

Some think
competition.

**We think
partnership.**



Investment Banking • Private Banking • Asset Management

Since 1856, we have focused on bringing new perspectives to our clients. Understanding the past, but shaped by the future. Always looking at opportunities and challenges from a different point of view. Bringing together new partners to achieve results that can make the difference for our clients. Because our sole ambition is to turn your vision into a reality.

Contact us at Credit Suisse (Luxembourg) S.A. at +352 460011-1 or www.credit-suisse.com

Thinking New Perspectives.

CREDIT SUISSE 

**S'investir dans ce que l'on fait,
c'est tout un art.**



Getting you there.

FORTIS 

En apportant son soutien aux acteurs culturels, **Fortis Banque Luxembourg** encourage la créativité et s'attache à préserver et à diffuser l'expression artistique.
www.fortisbanque.lu

Banking | Insurance

ICMPEN RITMRE ALRIEE

IMPRIMERIE \ CENTRALE

IMPRIMERIE CENTRALE SOCIÉTÉ ANONYME

15, RUE DU COMMERCE \ L-1351 LUXEMBOURG \ T +352 48 00 22-1 \ F +352 49 59 63
BOÎTE POSTALE 2477 \ L-1024 LUXEMBOURG \ WWW.IC.LU \ SALES@IC.LU



© 1996 Forest Stewardship Council A.C.
EUR-COC-051203



ENTREPRISE CERTIFIÉE DE FAÇON INDÉPENDANTE POUR LA TRAÇABILITÉ DES PRODUITS ISSUS DE FORÊTS BIEN GÉRÉES, SATISFAISANT AUX RÈGLES DU FSC \



RTL



BNP Paribas Luxembourg

participe à
l'année culturelle 2007



Chu Teh-Chun



"Trésors Inédits"



"Trompe l'œil
et quodlibet"

www.bnpparibas.lu

La banque d'un monde qui change



BNP PARIBAS

**FONDATION
INDEPENDANCE**

ETABLISSEMENT D'UTILITE PUBLIQUE POUR
LA PROMOTION DE L'ART ET DE LA CULTURE

La Fondation Indépendance soutient
le Cercle Artistique de Luxembourg



LUXEMBOURG

CAPITALE EUROPEENNE DE LA CULTURE

ET GRANDE REGION

07